



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 4 août 2014 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday August 4, 2014 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :	in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:
Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis	Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis
Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier	Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier
tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis	all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis
Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M ^e Suzanne Corbeil, sont présents.	The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M ^e Suzanne Corbeil, were present.
À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.	Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).
Ouverture de la séance	Opening of the sitting
Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.	The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.
Lecture de la prière	Reading out of the prayer
Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière.	The Mayor of the Borough had the prayer read out.
Rapport du Service de police de la Ville de Montréal	Ville de Montréal Police Service Report
Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.	The officials of Ville de Montréal Police Service submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.
Revue des activités	Activities review
Le maire d'arrondissement annonce ce nouveau point et fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.	The Mayor of the Borough announced that new item and made a review of the highlights of the activities of the Borough since the last meeting.
Période de questions du public	Public Question Period
La période de questions du public débute à 19 h 25	The public question period started at 7:25 p.m.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

- Mme Marie Anne Posman
- Dos d'âne – rue de La Morandière
 - Parc de l'Héritage-Équestre
- M. Jean Raymond
- Compliments: travaux rue Allard
 - Feux de circulation – Des Sources et Gouin - durée et synchronisation
- M. Georges Bouthilier
- Pollution – rivière / rue Rive-Boisée
- Mme Gisèle Arcand
- Parc Cérès – nettoyage

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0233

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**Questions de
Sujet**

- Mme Andrée Nehma
- Nettoyage des rues et stationnement
- M. Lewis Poulin
- Notion de contingences
 - Points 20.06 et 20.10
- Mme Elena Benavides
- Fête de la Saint-Jean Baptiste
 - Carrousel de la GRC

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 20 h 25.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0234

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions from
Subject**

- Mrs. Marie Anne Posman
- Speed hump – rue de La Morandière
 - Parc de l'Héritage-Équestre
- Mr. Jean Raymond
- Compliments: works rue Allard
 - Traffic lights – Des Sources and Gouin duration and synchronization
- Mr. Georges Bouthilier
- Pollution – River / rue Rive-Boisée
- Mrs. Gisèle Arcand
- Parc Cérès – cleaning up

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0233

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions from
Subject**

- Mrs. Andrée Nehma
- Cleaning up of streets and parking
- Mr. Lewis Poulin
- Notion of contingencies
 - Items 20.06 et 20.10
- Mrs. Elena Benavides
- Fête de la Saint-Jean Baptiste
 - RCMP Musical Ride

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 8:25 p.m.

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0234

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 4 août 2014 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0235

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 juillet 2014 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0236

SUBVENTION –
PATINAGE QUÉBEC

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of August 4, 2014 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0235

MINUTES

**It was moved
by Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded
by Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on July 14, 2014 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0236

SUBSIDY–
PATINAGE QUÉBEC

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention au montant de 1 500 \$ à l'organisme Patinage Québec dans le cadre de la tenue des Championnats québécois d'été au Sportplexe Pierrefonds du 7 au 10 août 2014;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1141294001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0237

CARROUSEL DE LA GENDARMERIE ROYALE
DU CANADA

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser la tenue du spectacle équestre du Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada du 25 au 28 septembre 2014;

D'autoriser le directeur d'arrondissement à signer le protocole d'entente pour la tenue de l'événement;

D'autoriser le soutien technique et la contribution financière de 45 990 \$ (taxes incluses) à l'organisme Société pour les enfants handicapés du Québec;

D'autoriser l'affectation de la somme de 45 990 \$ (taxes incluses) des surplus de l'arrondissement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1142155007

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$1,500 to the organization Patinage Québec within the Quebec Summer Championship at Sportplexe Pierrefonds from August 7 to August 10, 2014;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0237

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
MUSICAL RIDE

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-
Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize the holding of the horse show of the Royal Canadian Mounted Police Musical Ride from September 25 to 28, 2014;

TO authorize the Borough Director to sign the memorandum of understanding for the holding of the event;

TO authorize the technical support and financial contribution of \$45,990 (taxes included) to the organization Quebec Society for Disabled Children;

TO authorize the appropriation of the sum of \$45,990 (taxes included) of the budgetary surplus of the Borough, according to the financial information described in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0238

CONTRAT NUMÉRO 14-13192

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour un contrat de services professionnels en ingénierie et en architecture de paysage pour la réalisation des plans et devis ainsi que pour la surveillance des travaux pour le projet d'agrandissement et de réaménagement de la bibliothèque de Pierrefonds situé au 13555, boulevard de Pierrefonds de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 14 mai 2014 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant:

Soumissionnaires/Tenderers
Bouthillette Parizeau inc.
Dupras Ledoux inc.
Beudoin Hurens
Dessau
WSP - Canada
Roches Ltée (Le Groupe Conseil)
Martin Roy et Associés inc.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale maximale de 805 803,72 \$, taxes incluses, pour le projet d'agrandissement et de réaménagement de la bibliothèque de Pierrefonds, comprenant une somme de 58 807,52 \$ pour les frais incidents;

D'approuver un projet de convention par lequel **Bouthillette Parizeau inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final en fonction des critères de sélection préétablis, s'engage à fournir à la Ville les services professionnels requis à cette fin, pour une somme maximale de 746 996,20 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres public préparés pour ce contrat 14-13192, pour un montant de 658 784,91 \$ taxes incluses plus un montant de 88 211,29 \$ pour les contingences, et selon les termes et conditions stipulés au projet de convention;

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0238

CONTRACT NUMBER 14-13192

WHEREAS public tenders were called for a contract of professional services in engineering and landscaping architecture for the production of plans and specifications as well as work supervision for the expansion and development project of the Pierrefonds library located at 13555, boulevard de Pierrefonds of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

WHEREAS tenders were received and opened on May 14, 2014 and after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score
2,00
1,77
1,69
1,65
1,30
Non-conforme
Non-conforme

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize a total maximum expense of \$805,803.72, taxes included, for the expansion et development project of the Pierrefonds library, including a sum of \$58,807.52 for incidental costs;

TO approve an agreement by which **Bouthillette Parizeau inc.**, having obtained the highest final score with regards of pre-established selection criteria, undertake to provide to the City professional services required for this purpose, for a maximum sum of \$746,996.20 taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract 14-13192, for an amount of \$658,784.91 taxes included plus an amount of \$88,211.29 for the contingencies and according to terms and conditions stipulated in the agreement ;

D'autoriser le directeur d'arrondissement à signer ladite convention;

TO authorize the Borough Director to sign said agreement;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.03 1144362003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0239

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0239

CONTRAT NUMÉRO ST-14-09

CONTRACT NUMBER ST-14-09

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les travaux d'aménagement comprenant la construction d'aire de jeux et de repos, la construction et réfection de sentiers asphaltés, la fourniture et la pose de mobilier et travaux connexes dans divers parcs dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for the development work including the construction of a playground and rest area, the construction and repair of paved trails, the supply and installation of furniture and related works in various parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 17 juillet 2014 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on July 17, 2014 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Les Constructions et Pavage Jeskar inc.	1 009 128,45 \$
Les Entrepreneurs Bucaro inc.	1 132 067,30 \$ (montant corrigé)

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 1 009 128,45 \$, taxes et contingences incluses, pour les travaux d'aménagement comprenant la construction d'aire de jeux et de repos, la construction et réfection de sentiers asphaltés, la fourniture et la pose de mobilier et travaux connexes dans divers parcs dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$1,009,128.45, taxes and contingencies included, for the development work including the construction of a playground and rest area, the construction and repair of paved trails, the supply and installation of furniture and related works in various parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Constructions et Pavage Jeskar inc.**, le contrat numéro ST-14-09 au montant de sa soumission, soit 1 009 128,45 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Les Constructions et Pavage Jeskar inc.**, contract number ST-14-09 for the amount of its tender, to wit: \$1,009,128.45, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract ;

D'imputer cette dépense payée à 7,87 % par la Ville centre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

TO charge this expense paid at 7.87% by the Central City, according to the financial information described in the decision-making document;

D'autoriser le virement budgétaire du Service de la gestion et planification immobilière de 72 000,00 \$ vers l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO authorize budgetary transfer from *Service de la gestion et planification immobilière* of \$72,000.00 to the Borough of Pierrefonds-Roxboro, according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1146787010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0240

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0240

CONTRAT NUMÉRO ST-14-11

CONTRACT NUMBER ST-14-11

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la réfection de la maçonnerie du Centre communautaire Marcel Morin de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

WHEREAS public tenders were called for the masonry restoration of the Marcel Morin Community Centre of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

ATTENDU qu'une seule soumissions a été reçue et ouverte le 25 juin 2014 et se lit comme suit:

WHEREAS only one tender was received and opened on June 25, 2014 and read as follows:

Soumissionnaire/Tenderer

Prix soumis/Price Quoted

Construction PDN et fils inc.

131 071,50 \$

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 144 178,65 \$, taxes incluses, pour la réfection de la maçonnerie du Centre communautaire Marcel Morin de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$144,178.65, taxes included, for the masonry restoration of the Marcel Morin Community Centre of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au seul soumissionnaire conforme, **Construction PDN et fils inc.**, le contrat numéro ST-14-11 au montant de sa soumission, soit 131 071,50 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat plus un montant de 13 107,15 \$ pour les contingences pour un total de 144 178,65 \$;

TO grant to the only compliant tenderer, **Construction PDN et fils inc.**, the contract number ST-14-11 for the amount of its tender, to wit: \$131,071.50 taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract plus an amount of \$13,107.15 for contingencies for a total of \$144,178.65;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1146787007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0241

CONTRAT NUMÉRO ST-14-12

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la mise aux normes pour l'accessibilité universelle au chalet du parc Brook de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 juillet 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers
Groupe DCR
3AXE Construction inc.
Provoca inc.
Renovacoeur Renovation inc.
Groupe Impero inc.
Cosoltec

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 142 893,01 \$, taxes incluses, pour la mise aux normes pour l'accessibilité universelle au chalet du parc Brook de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Groupe DCR**, le contrat numéro ST-14-12 au montant de sa soumission, soit 129 902,74 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat plus un montant de 12 990,27 \$ pour les contingences pour un total de 142 893,01 \$;

D'imputer cette dépense payée à 90,91 % par la Ville centre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0241

CONTRACT NUMBER ST-14-12

WHEREAS public tenders were called for the setting standards for universal accessibility at the Brook Park Chalet of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on July 16, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted
129 902,74 \$
132 982,38 \$
170 163,00 \$
170 813,00 \$
177 228,21 \$
196 384,85 \$

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$142,893.01, taxes included, for the setting standards for universal accessibility at the Brook Park Chalet of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Groupe DCR**, contract number ST-14-12 for the amount of its tender, to wit: \$129,902.74, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract plus an amount of \$12,990.27 for contingencies for a total of \$142,893.01;

TO charge this expense paid at 90.91% by the Central City, according to the financial information described in the decision-making document;

D'autoriser les virements budgétaires du Service de la gestion et planification immobilière de 117 000,00 \$ vers le PTI de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1146787008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0242

CONTRAT NUMÉRO ST-14-19

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, pavage, bordures et travaux connexes sur les rues Acres et d'Auteuil dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 17 juillet 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Roxboro Excavation inc.
Construction Soter inc.
Pavages D'Amour inc.

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

- D'autoriser une dépense totale de 255 387,58 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, pavage, bordures et travaux connexes sur les rues Acres et d'Auteuil dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;
- D'accorder le marché numéro ST-14-19 au plus bas soumissionnaire conforme, **Roxboro Excavation inc.** au montant total de sa soumission, soit : 249 387,58 \$, taxes incluses, conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;

TO authorize budgetary transfers from *Service de la gestion et planification immobilière* of \$117,000.00 to the three-year programme of capital expenditures of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0242

CONTRACT NUMBER ST-14-19

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, asphalt paving, curbs and related works on rues Acres and d'Auteuil in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on July 17, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

249 387,58 \$
289 103,49 \$
376 584,52 \$

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

- TO authorize a total expense of \$255,387.58, incidental costs, contingencies and taxes included, for road repair, drainage work, asphalt paving, curbs and related works on rues Acres and d'Auteuil in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;
- TO grant contract ST-14-19 to the lowest compliant tenderer **Roxboro Excavation inc.** for the total amount of its tender, to wit: \$249,387.58, taxes included, in accordance with plans and specifications prepared for this contract;

- D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée à 20 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour un montant de 49 877,52 \$ pour le contrat et de 1 200 \$ pour les incidences.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1146787004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0243

CONTRAT NUMÉRO ST-14-20

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, remplacement de branchements de services, pavage et bordure sur la rue Lorraine dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 17 juillet 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Excavation Gricon
Pavages D'Amour inc.
Groupe Damiano
Roxboro Excavation inc.
Les Excavations Gilbert Théorêt inc.
Excava-Tech

- TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making documents. This expense will be assumed at 20% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for an amount of \$49,877.52 for the contract and of \$1,200 for incidental costs.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0243

CONTRACT NUMBER ST-14-20

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, replacement of water mains, replacement of service connection, asphalt paving and curbs on rue Lorraine in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on July 17, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

372 465,11 \$
453 463,70 \$
482 464,83 \$
488 930,52 \$
519 589,93 \$
548 147,93 \$

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au comité exécutif :

- D'autoriser une dépense totale de 388 465,11 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, remplacement de branchements de services, pavage et bordure sur la rue Lorraine dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Executive Committee:

- TO authorize a total expense of \$388,465.11, incidental costs, contingencies and taxes included, for road repair, drainage work, replacement of water mains, replacement of service connection, asphalt paving and curbs on rue Lorraine in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

- D'accorder le marché numéro ST-14-20 au plus bas soumissionnaire conforme, **Excavation Gricon** au montant total de sa soumission, soit : 372 465,11 \$, taxes incluses, conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;
- D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée à 24 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour un montant de 89 391,63 \$ pour le contrat et de 3 840,00 \$ pour les incidences.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1146787005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0244

CONTRAT NUMÉRO ST-14-21

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, remplacement de branchements de services, pavage et bordure sur la rue Varennes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 17 juillet 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Excavation Gricon
Pavages D'Amour inc.
Roxboro Excavation inc.
Groupe Damiano
Les Excavations Gilbert Théorêt inc.

- TO grant contract ST-14-20 to the lowest compliant tenderer **Excavation Gricon** for the total amount of its tender, to wit: \$372,465.11, taxes included, in accordance with plans and specifications prepared for this contract;

- TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making documents. This expense will be assumed at 24% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for an amount of \$89,391.63 for the contract and of \$3,840.00 for incidental costs.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0244

CONTRACT NUMBER ST-14-21

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, replacement of water mains, replacement of service connection, asphalt paving and curbs on rue Varennes in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on July 17, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

436 480,74 \$
527 708,23 \$
546 936,31 \$
551 017,94 \$
627 104,87 \$

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au comité exécutif :

- D'autoriser une dépense totale de 454 480,74 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, remplacement de branchements de services, pavage et bordure sur la rue Varennes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;
- D'accorder le marché numéro ST-14-21 au plus bas soumissionnaire conforme, **Excavation Gricon** au montant total de sa soumission, soit : 436 480,74 \$, taxes incluses, conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;
- D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée à 22 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour un montant de 96 025,77 \$ pour le contrat et de 3 960,00 \$ pour les incidences.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1146787006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0245

CONTRAT NUMÉRO ST-14-22

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la mise aux normes pour l'accessibilité universelle au chalet du parc Alexander de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 juillet 2014 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Groupe DCR
3AXE Construction inc.
Groupe Impero inc.
Cosoltec

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

THAT the Borough Council recommend to the Executive Committee:

- TO authorize a total expense of \$454,480.74, incidental costs, contingencies and taxes included, for road repair, drainage work, replacement of water mains, replacement of service connection, asphalt paving and curbs on rue Varennes in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;
- TO grant contract ST-14-21 to the lowest compliant tenderer **Excavation Gricon** for the total amount of its tender, to wit: \$436,480.74, taxes included, in accordance with plans and specifications prepared for this contract;
- TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making documents. This expense will be assumed at 22% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for an amount of \$96,025.77 for the contract and of \$3,960.00 for incidental costs.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0245

CONTRACT NUMBER ST-14-22

WHEREAS public tenders were called for the setting standards for universal accessibility at the Alexander Park Chalet of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on July 16, 2014 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

175 292,10 \$
193 252,28 \$
238 931,85 \$
269 267,95 \$

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 192 821,31 \$, taxes incluses, pour la mise aux normes pour l'accessibilité universelle au chalet du parc Alexander de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Groupe DCR**, le contrat numéro ST-14-22 au montant de sa soumission, soit 175 292,10 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat plus un montant de 17 529,21 \$ pour les contingences pour un total de 192 821,31 \$;

D'imputer cette dépense payée à 90,91 % par la Ville centre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

D'autoriser les virements budgétaires du Service de la gestion et planification immobilière de 158 000,00 \$ vers le PTI de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1146787009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0246

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE –
ACTIVITÉS ARTISTIQUES

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil autorise une dépense de 15 000 \$, taxes incluses, à même les surplus du budget pour bonifier l'offre d'activités artistiques dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour les mois de septembre à décembre 2014;

QUE cette dépense soit imputée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1146242020

TO authorize a total expense of \$192,821.31, taxes included, for the setting standards for universal accessibility at the Alexander Park Chalet of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Groupe DCR**, contract number ST-14-22 for the amount of its tender, to wit: \$175,292.10, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract plus an amount of \$17,529.21 for contingencies for a total of \$192,821.31;

TO charge this expense paid at 90.91% by the Central City, according to the financial information described in the decision-making document;

TO authorize budgetary transfers from *Service de la gestion et planification immobilière* of \$158,000.00 to the three-year programme of capital expenditures of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0246

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS –
ARTISTIC ACTIVITIES

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Council authorize an expense of \$15,000, taxes included, from the budgetary surplus to improve the artistic activities offer in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the months of September to December 2014;

THAT this expense be charged according to the financial information described in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0247

COMMANDITE –CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement soit informé de la réception d'une commandite provenant de la Caisse populaire Desjardins Sainte-Geneviève de Pierrefonds au montant de 3 000 \$ au soutien de la programmation culturelle estivale extérieure 2014;

QUE le conseil d'arrondissement autorise un virement de crédit au budget d'opération et recommande au comité exécutif de modifier le budget de la Ville pour tenir compte de cette modification comme stipulé à l'article 144 du chapitre IV des dispositions financières de la Charte de la Ville de Montréal, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1146242021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0248

RÉCEPTION D'UNE SUBVENTION
FÊTE DU CANADA 2014

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement soit informé de la réception d'une subvention provenant du ministère du Patrimoine canadien et des Langues officielles au montant de 8 000 \$ liée aux événements organisés lors de la fête du Canada 2014 à l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0247

SPONSORSHIP –CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council be informed of the receipt of a sponsorship from la Caisse populaire Desjardins Sainte-Geneviève de Pierrefonds in the amount of \$3,000 to support the 2014 outdoor summer cultural program;

THAT the Borough Council authorize a transfer of funds to the operating budget and recommend to the Executive Committee to modify the budget of the City to take account of this modification as stipulated in the Charter of Ville de Montréal, Chapter IV of the financial provisions, Section 144, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0248

RECEIPT OF A SUBSIDY
CANADA DAY 2014

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council be informed of the receipt of a subsidy from *ministère du Patrimoine canadien et des Langues officielles* in the amount of \$8,000 related to the events organized for Canada Day 2014 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

QUE le conseil d'arrondissement autorise un virement de crédit au budget d'opération et recommande au comité exécutif de modifier le budget de la Ville pour tenir compte de cette modification comme stipulé à l'article 144 du chapitre IV des dispositions financières de la Charte de la Ville de Montréal, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.031144886020

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0249

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 2 488 076,83 \$, pour la période du 29 mai 2014 au 30 juillet 2014 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1144528008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0250

COMITÉ DE SIGNALISATION ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière du 25 juillet 2014 soit approuvé par le conseil;

QUE l'Annexe A du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit :

THAT the Borough Council authorize a transfer of funds to the operating budget and recommend to the Executive Committee to modify the budget of the City to take account of this modification as stipulated in the Charter of Ville de Montréal, Chapter IV of the financial provisions, Section 144, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0249

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$2,488,076.83 from May 29, 2014 to July 30, 2014 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0250

TRAFFIC AND ROAD SAFETY COMMITTEE

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on July 25, 2014 be approved by the council;

THAT the Annex A of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former City of Pierrefonds be modified as follows:

1. Rue Alexander

QUE soit ajouté au panneau d'obligation d'aller tout droit à l'approche sud de l'intersection de la rue Bonny par la rue Alexander, un panneau indiquant « de 6 h à 9 h »;

comme indiqué au croquis 13-26P ci-joint.

2. Rue London

QUE soient retirés les panneaux d'arrêt interdit sur le côté sud de la rue London, de la rue Terrapin au parc London;

comme indiqué au croquis 14-31P ci-joint.

3. Boulevard Gouin Ouest

QUE soit installé un signal avancé de changement de vitesse à l'approche de la rue Pilon et que soient ajoutées des lignes de rive et ligne axiale sur le boulevard Gouin Ouest entre l'emprise de la 440 et le chemin de l'Anse-à-l'Orme;

comme indiqué au croquis 14-37P ci-joint.

4. Rue St-Yves

QUE soit installé un brigadier statique de signalisation vis-à-vis le 15564, rue St-Yves et que soit fait le marquage de la ligne de centre de la chaussée;

comme indiqué au croquis 14-40P ci-joint.

5. Rue Deslauriers

QUE soient installés des panneaux de stationnement interdit du côté ouest de la rue Deslauriers, du boulevard Gouin Ouest jusqu'à une distance de 5 mètres au nord de l'îlot et du côté de l'îlot donnant sur la rue Deslauriers;

Comme indiqué au croquis 14-41P ci-joint.

6. Chemin de l'Anse-à-l'Orme

QUE soient installés des poteaux délinéateurs entre la piste cyclable et la voie de circulation des véhicules sur le chemin de l'Anse-à-l'Orme;

1. Rue Alexander

THAT be added to the obligation to go straight sign in the south approach of the intersection of rue Bonny by rue Alexander, a sign indicating "from 6 a.m. to 9 a.m.";

as indicated on sketch number 13-26P attached herewith.

2. Rue London

THAT be removed no stopping signs on the south side of rue London, from rue Terrapin to London Park;

as indicated on sketch number 14-31P attached herewith.

3. Boulevard Gouin Ouest

THAT be installed an advanced signal of speed change sign approaching rue Pilon and that be added axial and shore lines on boulevard Gouin Ouest between the right of way 440 and chemin de l'Anse-à-l'Orme ;

as indicated on sketch number 14-37P attached herewith.

4. Rue St-Yves

THAT be installed a free standing traffic marker opposite the 15564, rue St-Yves and that be made the marking of the centre line of the road;

as indicated on sketch number 14-40P attached herewith.

5. Rue Deslauriers

THAT be installed no parking signs on west side of rue Deslauriers from boulevard Gouin Ouest up to a distance of 5 m from the north of the island and from the side of the island overlooking rue Deslauriers;

as indicated on sketch number 14-41P attached herewith.

6. Chemin de l'Anse-à-l'Orme

THAT be installed delineator poles between the bicycle path and the vehicle traffic way on chemin de l'Anse-à-l'Orme;

Comme indiqué au croquis 14-42P ci-joint.

7. Avenue Cérès

QUE soient installés des panneaux « Attention à nos enfants » sur l'avenue Cérès de part et d'autre du 9050, avenue Cérès;

Comme indiqué au croquis 14-44P ci-joint.

8. Boulevard Gouin Ouest

QUE soient installés des brigadiers statiques de signalisation sur la piste multifonctionnelle aux raccordements Gouin Ouest;

Comme indiqué au croquis 14-49P ci-joint.

9. Intersection des rues des Érables et St-Denis

QUE soit ajouté au panneau de virage à gauche obligatoire à l'intersection des rues des Érables et St-Denis, un panneau indiquant « de 7 h à 9 h »;

Comme indiqué au croquis 14-51P ci-joint.

10. Rue Apple-Blossom

QUE soient installés deux brigadiers statiques de signalisation aux numéros civiques 17016 et 17004 de la rue Apple-Blossom et que soit fait le marquage de la ligne de centre de la chaussée;

Comme indiqué au croquis 14-54P ci-joint.

QUE l'Annexe A du règlement 98-596 régissant le stationnement dans les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifiée comme suit :

11. Rue du Centre-Commercial

QUE soit modifié la restriction de stationnement de maximum 2 heures pour un maximum d'une heure sur la rue du Centre-Commercial, du côté est de la rue entre la 3^e Avenue sud et le numéro civique 11, rue du Centre-Commercial;

Comme indiqué au croquis 14-55P ci-joint.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1143050007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0251

DÉROGATION MINEURE
ÉTUDE N° 300781228
4500-4510, BOULEVARD SAINT-CHARLES

as indicated on sketch number 14-42P attached herewith.

7. Avenue Cérès

THAT be installed signs "Attention à nos enfants" on avenue Cérès on either side of 9050, avenue Cérès;

as indicated on sketch number 14-44P attached herewith.

8. Boulevard Gouin Ouest

THAT be installed free standing traffic markers on the multi-use trail connecting Gouin Ouest;

as indicated on sketch number 14-49P attached herewith.

9. Intersection of rues des Érables and St-Denis

THAT be added to the compulsory left turn sign at the intersection of rues des Érables and St-Denis, a sign indicating "from 7 a.m. to 9 a.m.";

as indicated on sketch number 14-51P attached herewith.

10. Rue Apple-Blossom

THAT be installed two free standing traffic markers at civic numbers 17016 and 17004 Apple-Blossom and that be made the marking of the centre line of the road;

as indicated on sketch number 14-54P attached herewith.

THAT the Annex A of by-law 98-596 controlling the parking on public roads of the former City of Roxboro be modified as follows:

11. Rue du Centre-Commercial

THAT be modified the parking restriction of 2 hours maximum for a maximum of 1 hour on rue du Centre-Commercial, east side of the street between 3^e Avenue sud and civic number 11, rue du Centre-Commercial

as indicated on sketch number 14-55P attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0250

MINOR EXEMPTION
PROJECT NO. 300781228
4500-4510, BOULEVARD SAINT-CHARLES

LOT 1 070 356

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 juillet 2014 le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4500-4510, boulevard Saint-Charles
Lot 1 070 356

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone commerciale C-3-221, pour un bâtiment projeté :

- un coefficient d'occupation au sol (C.O.S.) de 0,07 au lieu du minimum requis de 0,2;
- une marge arrière minimale de 5,56 m au lieu du minimum requis de 9,0 m;
- un bâtiment accessoire « Lave-Auto » d'une superficie de 160 m² excédant le maximum autorisé de 50 % de la superficie de plancher du bâtiment principal;

COMME montré au plan projet d'implantation, dossier 110653, minute 3374, préparé par l'arpenteur-géomètre Frédérick Brisson le 3 octobre 2013.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1142213013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0252

DÉROGATION MINEURE
ÉTUDE N° 300780772
5251, RUE DU SUREAU
LOT 4 040 057

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

LOT 1 070 356

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on July 9, 2014 the council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4500-4510, boulevard Saint-Charles
Lot 1 070 356

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in commercial C-3-221 zone, for a projected building:

- a floor ratio (F.A.R.) of 0.07 instead of the required minimum of 0.2;
- a minimum rear setback of 5.56 m instead of 9.0 m;
- an accessory building "Car Wash" having a surface area of 160 m², exceeding the permitted maximum of 50% of the main building floor area;

AS shown on the draft layout plan, file 110653, minute 3374, prepared by land-surveyor Frédérick Brisson on October 3, 2013.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0252

MINOR EXEMPTION
PROJECT NO. 300780772
5251, RUE DU SUREAU
LOT 4 040 057

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 juillet 2014 le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

5251, rue du Sureau
Lot 4 040 057

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H3-6-347, pour un bâtiment à construire:

- une proportion de 46 % de cases de stationnement intérieur, calculée à partir du nombre minimal de cases de stationnement hors rue exigé (58) au lieu du minimum requis de 80 %;

COMME montré au plan d'implantation, dossier 107752, minute 12 787, préparé par l'arpenteur-géomètre Danny Houle le 20 novembre 2007.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1142213014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0253

DÉROGATION MINEURE
ÉTUDE N° 300780773
5291, RUE DU SUREAU
LOT 4 040 056

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 juillet 2014 le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

5291, rue du Sureau
Lot 4 040 056

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H3-6-347, pour un bâtiment à construire:

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on July 9, 2014 the council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

5251, rue du Sureau
Lot 4 040 057

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H3-6-347 zone, for a building to be constructed:

- a proportion of 46% of interior parking spaces, calculated from the required minimum number of off-street parking spaces (58) instead of the required minimum of 80%;

AS shown on the layout plan, file 107752, minute 12 787, prepared by land-surveyor Danny Houle on November 20, 2007.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0253

MINOR EXEMPTION
PROJECT NO. 300780773
5291, RUE DU SUREAU
LOT 4 040 056

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on July 9, 2014 the council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

5291, rue du Sureau
Lot 4 040 056

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H3-6-347 zone, for a building to be constructed:

- une proportion de 46 % de cases de stationnement intérieur, calculée à partir du nombre minimal de cases de stationnement hors rue exigé (58) au lieu du minimum requis de 80 %;

COMME montré au plan d'implantation, dossier 107752, minute 12 787, préparé par l'arpenteur-géomètre Danny Houle le 20 novembre 2007.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1142213015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0254

DÉROGATION MINEURE
ÉTUDE N° 300771096
10590, RUE BELAIR
LOT 1 388 348

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 juillet 2014 le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

10590, rue Belair
Lot 1 388 348

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-401, pour l'agrandissement projeté :

- une marge avant de 5,27 m, mesuré du coin nord, au lieu du minimum requis de 6 m;
- une deuxième partie du bâtiment ayant une fondation en pieux vissé au lieu d'une fondation continue;
- un bâtiment accessoire existant localisé à moins de 2 m du bâtiment principal;

COMME montré au plan d'implantation, dossier 49745-1, minute 15767, préparé par l'arpenteur-géomètre François Houle le 25 avril 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1142213017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0255

DÉROGATION MINEURE
ÉTUDE N° 300781106

- a proportion of 46% of interior parking spaces, calculated from the required minimum number of off-street parking spaces (58) instead of the required minimum of 80%;

AS shown on the layout plan, file 107752, minute 12 787, prepared by land-surveyor Danny Houle on November 20, 2007.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0254

MINOR EXEMPTION
PROJECT NO. 300771096
10590, RUE BELAIR
LOT 1 388 348

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on July 9, 2014 the council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

10590, rue Belair
Lot 1 388 348

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-401 zone, for a projected extension:

- a front setback of 5.27 m, measured at the north corner, instead of the required minimum of 6 m;
- a second part of the building to have a foundation made of helical piers instead of a continuous foundation;
- an existing accessory building located at less than 2 m from the main building;

AS shown on the layout plan, file 49745-1, minute 15767, prepared by land-surveyor François Houle on April 25, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0255

MINOR EXEMPTION
PROJECT NO. 300781106

13075, RUE DUFF
LOT 1 370 303

13075, RUE DUFF
LOT 1 370 303

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 9 juillet 2014 le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on July 9, 2014 the council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

13075, rue Duff
Lot 1 370 303

13075, rue Duff
Lot 1 370 303

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H3-5-314, pour un bâtiment existant :

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H3-5-314 zone, for an existing building:

- un accès au terrain et au stationnement, ayant une bande gazonnée de 0,50 m, du côté nord-est de la ligne latérale du lot au lieu du minimum requis de 1 m;
- une cour avant ayant une proportion gazonnée ou autrement paysagée à l'aide de végétaux, inférieure au minimum requis de 50 %;

- an access to land and parking lot, having a grass strip of 0.5 m on the north-east side of lot line, instead of the required minimum of 1 m;
- a front yard with the proportion grassed or otherwise landscaped with plants, of less than the required minimum of 50%

COMME montré au plan de stationnement, dossier 110848, minute 4345, préparé par l'arpenteur-géomètre Frédérick Brisson le 5 juin 2014.

AS shown on the parking plan, file 110848, minute 4345, prepared by land-surveyor Frédérick Brisson on June 5, 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.06 1142213016

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0256

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0256

P.I.I.A. – LOT 2 262 113
39, RUE COLBERT

S.P.A.I.P. – LOT 2 262 113
39, RUE COLBERT

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Steven Carey, architecte le 15 juillet 2014 et portant le numéro 13.124 approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 17 juillet 2014 relatif à la construction d'un nouveau bâtiment unifamilial isolé, en zone H1-7-442 au 39, rue Colbert, sur le lot numéro 2 262 113 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1142640025

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0257

P.I.I.A. – LOT 1 072 170
15745-15783, BOULEVARD DE
PIERREFONDS

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Marek Zoltak, architecte, le 30 juin 2014, approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 3 juillet 2014 relatif au projet de rénovation (remplacement des revêtements extérieurs) du bâtiment commercial en zone C-4-230 au 15745-15783, boulevard de Pierrefonds, sur le lot numéro 1 072 170 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1142640026

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0258

P.I.I.A. – LOT 4 040 057
5251, RUE DU SUREAU

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on July 15, 2014 by Steven Carey, Architect and bearing number 13.124, approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on July 17, 2014, related to the construction of a detached single-family building in H1-7-442 zone, at 39, rue Colbert, on lot number 2 262 113 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0257

S.P.A.I.P. – LOT 1 072 170
15745-15783, BOULEVARD DE
PIERREFONDS

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on June 30, 2014 by Marek Zoltak, Architect, approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on July 3, 2014 related to the renovation project (replacement of exterior cladding) of the commercial building in C-4-230 zone, at 15745-15783, boulevard de Pierrefonds on lot number 1 072 170 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0258

S.P.A.I.P. – LOT 4 040 057
5251, RUE DU SUREAU

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Alain-Serge Marchand, architecte, le 4 mars 2014 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, en juillet 2014 relatif à la construction d'un nouveau bâtiment multifamilial isolé en zone H3-6-347 au 5251, rue du Sureau, sur le lot numéro 4 040 057 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1142640027

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0259

P.I.I.A. – LOT 4 040 056
5291, RUE DU SUREAU

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Alain-Serge Marchand, architecte, le 4 mars 2014 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, en juillet 2014 relatif à la construction d'un nouveau bâtiment multifamilial isolé en zone H3-6-347 au 5291, rue du Sureau, sur le lot numéro 4 040 056 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 4, 2014 by Alain-Serge Marchand, Architect and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, in July 2014 related to the construction of a new detached multi-family building in H3-6-347 zone, at 5251, rue du Sureau on lot number 4 040 057 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0259

S.P.A.I.P. – LOT 4 040 056
5291, RUE DU SUREAU

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 4, 2014 by Alain-Serge Marchand, Architect and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, in July 2014 related to the construction of a new detached multi-family building in H3-6-347 zone, at 5291, rue du Sureau on lot number 4 040 056 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1142640028

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0260

P.I.I.A. – LOT 1 070 356
4500 – 4510 BOULEVARD SAINT-CHARLES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Luc Perret, architecte, le 30 avril 2014, approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 2 juillet 2014, relatif à la construction d'un nouveau bâtiment commercial isolé (dépanneur/station d'essence/lave-auto), en zone C-3-221 au 4500 – 4510, boulevard Saint-Charles sur le lot numéro 1 070 356 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1142640029

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0261

NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT DE
L'ARRONDISSEMENT DE PIERREFONDS-
ROXBORO

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0260

S.P.A.I.P. – LOT 1 070 356
4500 – 4510 BOULEVARD SAINT-CHARLES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 30, 2014 by Luc Perret, Architect, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on July 2, 2014, related to the construction of a new detached commercial building (dépanneur/gas station/car wash) in C-3-221 zone at 4500 – 4510, boulevard Saint-Charles on lot number 1 070 356 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0261

APPOINTMENT OF THE ACTING MAYOR
OF THE BOROUGH OF PIERREFONDS-
ROXBORO

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

QUE conformément à l'article 20.2 de la Charte de la Ville de Montréal, madame Catherine Clément-Talbot, conseillère de la Ville du district du Cap-Saint-Jacques soit nommée maire suppléant de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 5 août 2014 au 2 février 2015 inclusivement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.01 1142613002

THAT in accordance with the Charter of Ville de Montréal, Section 20.2, Mrs. Catherine Clément-Talbot, City Councillor for the Cap-Saint-Jacques district be appointed as the Acting Mayor of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the period from August 5, 2014 to February 2, 2015 inclusively.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 29 0262

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA14 29 0262

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 2 septembre 2014.